

Münchner illustrierte Wochenschrift für Kunst und Leben. — G. Hirth's Verlag in München & Leipzig.



Er fitzt in einem jeden Staat (Beiftlich und weltlich) mit im (Rath :

Das Guchsgefchlecht Berrfcht überaft, Und täglich mehrt fich feine Zahl." (D. W. Soltau: "Reineke der guche")

### Die Elektrische

Von Ernst von Molgogen, mit Zeichnung von A. Munger

Der Abend bunfelt feucht und fühl, ber Webel weht in Schwaden ber, Weiß dampfend trotten Gaule mud vor Wagen ichwer beladen ber. Des Bogenlichtes Augeln bod vom Mafte Strahlengarben fprubn, Und matt im fcattenden Gewühl Leuchtblumen aller farben blühn.

Rollwagen fdwer mit Buh und Bott, Der Omnibus im Budeltrott, Das Auto raft mit Ruch und Schall Vorbei der Trambahn-Aetre, Und zwifdendurch und überall Die blante Bicyclette. -

Seio, was leuchter ruhig groß wie vollen Mondes Scheibe her? Was gleiret auf der glatten Bahn durchs tosende Getreibe her? Richt Zufgeflapper fündigts an, nicht Nauch noch raffelnd Steuerwerf - Zeiol es naht die Königin im blauen Junkenkeuerwerk.

Das fdwirrt und fummt wie Bienenfang, Es gluhn und fpruhn die Schienen blant, Das Knattere und knittere wie helles Gekicher, Das furrt und fingt und fauf fo sicher Am Deaht mit leichtem Streichen hin — Klick klack klieve! über die Weichen hin. Zeio! Du lustiges Lichtphantom. Wiegend auf weichen federn, Treibt Dich der entfesselte Jauberftrom Dahin auf den rafenden Radern.

Was fdiert Did Sturm, was fdiert Did Wetter! Im wilden, wunderfamen Lauf Vorwärte jagst Du mit Siegesgeschmetter, Wühlst auf dem Wege Dir Flammen auf. Die Schienen schüttern, der Vebel fällt —

Es fauft baber mit Ungeftum

Ks fauft baher mit Ungeftüm—
Des Jühres Jauft ben Jebel hält
Und lenkt das Wagenungethüm.
Und näher, näher rollt's heran im Junkenfprudol-Katarakt
Und näher, näher rollt's heran im Junkenfprudol-Katarakt
Und raifelt fein prestissimo mit Aling und Alang im Nattertakt.
Dingl Dangl Plag dal
Tarattatal
Tarattatal
Vaun ift die wilde Jag dal

Und hell im Bui vorüber ichon Und hell im Jui vorüber 1960 Lein Blendellig, ein Uleverton, Lein Zwirfdern gell im freammen Draht . . . Und weiter nähr's die Flammennaht, Plaufunfenstäde spig und fein . . . Und blasser blimk der Lampe Schein — Tearattale Tearatta — Vorüber schon — vorüber.

War mir's doch, als hatt' ich im hellen Bufch Rindernesichter nefehn an die Scheiben gedruckt -Blaffe, flunaunine Rindernefichter Und die hatten mit ruhigem frageblict Beiter, ftill in die Racht hinausgeschaut, In die werdende Zeit binein, Der im Sturmestalt frob hoffenben Zergensichlags Sie der freundliche Wunderftrom Sicher entgegen tragt.

D laft auch uns wie die Kinder fein! O lagt uns Ungftuberwinder fein! Sider auf ftablernem Schienengleis Suhrt uns ber forschende Bienenfleiß, Siegreichen Geiftes Begehrlichkeit Siegreichen Geistes Begehrlüfter zürügter inich verbende zährlüssteit: Durch belle Scheiben er ohne Sorgen schaut In den Veled sinaus. Und der Morgen graut Und der Tag ist nah — und es rüster die Welt Sich zum ziehe der einlichen zlamme, Die der Mensch in den schaffenden Zähden hält, Die und der aus Gotter Stamme, Die uns befreit von Auch und Auss. Die uns erstündigt der Wede Genus. Die uns entfundigt der Erbe Genuß, Die uns erwarmt, die uns befdeint, Die uns von Pol gu Pol vereint . Der reinen flamme der neuen Beit Breiten wir gruffend die Urme weitl



Die Eleftrische

Adolf Münzer (München)

### Der Kindergarten

Theodor Undersen (Kopenhagen)

Ansetzen (Aopenhagen)

Liege und blane Raundringeln in die Auft blafe oder wenn ich auf einer grünen Wiese liege und ben weißen Wolfen nachsehe, die an Simmel dahinsgeln — dann geschiedt immer eins von beibenn: entweder verfalle ich im Gedansten oder — in Esslaf. — Bor einiger Beit ging mir solch ein Gedante burch den Schoff, der Gedante burch den Kohf, der Gedante zu einer Keinen Gestädiche, den ich je gehabt — er hate nur den einen Fehler, daß er zu flüchtig war, dem als ich ihn schließlich niederschreiben wollte, war er davonageslogen, und ich sonnte ihn nicht mehr ermischen.

3ch war einige Tage lang febr nachbenflich. gange Schaaren von Gebanten ffürmten auf mich ein, aber jener eine Gebante, ber ent= flogene, ber war nicht barunter, und es war argerlich, auf folche Beije einen Gebanten gu verlieren, ber feine paar taufend Kronen werth mar. - Ilnd boch bin ich ficher, daß er in meinem Gebächtnißkasten war, ich fonnte ihn nur nicht finden, aber eines schönen Tages, wenn ich vielleicht gar nicht an ihn bente, wird er jum Borichein tommen. Greigniffe und Gebanten werden zu Erinnerungen; fobald fie geboren find, fchlüpfen fie in den Erinnerungs. taften, und wenn fie ftart find, fo brangen fie fich von Beit zu Beit hervor, gerade wie ein Fisch, der feine Schnauge gum Baffer hinausftredt. Wie folch ein Raften eingerichtet ift, habe ich nie periteben fonnen, und ich glaube, auch die Gelehrten fonnen es mir nicht erflaren.

Man sollie meinen, es sei ein Kasten voll bunter Lappen; die Lappen sind die alten bestellen und dunteln Erinuerungen; weim man darin herumtramt, sommen sie hervor, versteden sich wieder, sommen zum zweiten Wal, oft kunn man das, wonach man sucht, nicht sinden, gerade wie ich meine Joer nicht suiden sonnte; aber ein anderes Mal sommt es von sless, die die man sinden som die sie von sless, die die Melesten, noch ich — aber sowie sliss, das die Selesten, noch ich — aber sowie slisse, daß es nun einmal so ist.

Ich sand ihn nicht mehr, meinen Gedanten. Und beshalb flüchtete ich nich eines Zages verzweifelt aus dem Kärn der Schab, auf's Land hinaus. Dort kam ich an einem Bauernhof vorbei, wo eine ältere Frau mit fluir fleinen Kindern, die ausschapen, als seien fie alle gleich alt, Wingel-Vingelreihen fpielte.

— Das find doch nicht etwa Geschwister — Hinstinge? — Nein, das sind sie nicht. — Dann halten Sie vielleicht einen Kindergarten? — Na ja — so kann man's am Ende nennen. — Die Fran war entschieden nicht sehr mittheissen.

Aber nebenan wohnte der Schenkwirth und während wir beisammen saßen und einige Gläser Baprisches miteinander tranken, erzählte er mir die Geschichte.

Alindergarten — sagte der Wirth — sa wohl, das past wie der Spund im's Kast, denn vor drei, vier Jahren, da muchsen der die Kinder empor, wie des Teufels Mildbottiche an einem Grabenrand. Die Leute batten drei Töckter, drei lange, hochausgeichossen Mädels, und alle drei tamen in Dient nach

Ropenhagen. Das find nun fo vier, fünf Jahre her. Aber etwa ein Jahr barauf, nach= bem fie fortgegangen, wurden ben Alten im Berlauf von wenigen Bochen brei fleine Rrabben zugeschickt. Ra, die Mutter meinte, fie hatten schon fo viel Milch, wie bie brei fleinen Bielfrage tranten, fogar ein bischen mehr noch. Aber ber Bater feste feinen großen Sut auf, fpannte die Fuchien vor, fuhr nach Ropenhagen und fagte febr ernfthaft ju feinen Mädels, daß sie sich diese Mode abgewöhnen müßten. Sie versprachen es ihm auch, alle drei, und ber Bater fuhr wieber beim. Aber faum ein halbes Jahr war vorüber, ba wurde ben Alten wieder ein Rleines jugeschicht, und brei Bochen fpater nochmal eines. - Ra, bu lieber Gott, wir haben ja Milch genug. - fagte bie Mutter. - Ja, aber ich will, daß die Madels fich bas abgewöhnen - fagte ber Bater fette wieder feinen großen Sut auf, fpannte bie Fuchfen vor und fuhr nach Rovenhagen. Aber die Töchter versicherten ihm einstimmig, bas fie bies Mal vollftanbig unschuldig wären - bas fonne ber Bater fich übrigens an ben Fingern abzählen. Das müßten zwei von ihren Freundinnen sein, die die Rinder auf ihre Roften beimaeichidt. Und bas fei eine Frechheit ohne Gleichen. Das meinte der Bater auch. Aber die Mutter meinte, ba die Kinder nun einmal ba feien, fonne man fie auch bebalten, die armen Burmer fonnten ja nichts bafür, daß ihre Mütter fo burchtriebene Geicopfe feien. - Ber die Mutter von bem einen der fremden Kinder war, ift nie aufgeflart worden, aber beim andern hatte ich einen leifen Berbacht auf ein Madchen aus hiefiger Gegend, und ba ich zwei Jahre lang Gemeindevogt gewesen, befaß ich auch einige lebung, ein Berhör anzuftellen. Wie ich bann mal nach Ropenhagen fam, ging ich hin zu



Fritz Erler (München)

So im Borübergehn wird angebändelt; Der Menich ift glücklich, nimmt Pabier und reimt. Schriftlich und mündlich wird of obetgefändelt, Bis man ich lebenklänglich feitgeleimt.

ibr - fie ift Labenmamfell im Befterbro, und ba ich bie Sache gleich richtig anpacte, erfuhr ich benn auch fofort, daß fie es gemefen, die ben Bauersleuten bas Rind, jugeschidt. Gie meinte, es sei ja gleichgültig, ob diese drei oder vier Kinder bei sich hätten. Und zudem habe fie brei Bäter für dasselbe, brei ordentliche Burichen, pon benen ein jeber, ohne zu miffen, baß es ihrer brei feien, eine anftanbige Summe gable. Na, Moral zu predigen ift eines Schentmirthe Soche nicht, fonft mar's bier ichon am Blate gemejen. Aber nach Saufe ging ich und faate au unferm Bauersmann: Co und fo fteht's. Es ift Chriftinens Rind, bas Ihr bei Guch habt, fo eine Urt gemeinschaftliches Rind, bas brei Bater hat. - Ein autes Geschäft für Chriftine, benn um dem Ginen nicht auf Roften bes andern Unrecht ju thun, läßt fie alle brei bezahlen. Die Mutter meinte wie gewöhnlich, es fei trok alledem bas Befte, bas Rind gu behalten, da fie es jest so gut fennten und feinen Mangel an Milch hatten. Aber ber Bater fette feinen großen, grauen Sut auf, fpannte die Fuchsen vor, fuhr nach Ropenhagen und fagte ju Chriftine, das muffe fie fich abgewöhnen. Sie verfprach es und hat's bisher auch gehalten. - - Gie muffen biefe Geichichte jedoch nicht weiter ergahlen - fagte ber Schenfwirth - fonft tonnten noch mehr Bflangden biefer Urt in ber Bauersleute Rindergarten fommen.

(Deutsch von Anna Jürgens)



### Partei

Vivat oder Pereat — Eines mußt Du schreien; Denn kein Handel findet statt Imischen den Parteien.

Schwarz und weiß vermenge nicht, Nenn' sie nicht gesprenkelt! Ist doch nur der Bösewicht Skeptisch angekränkelt.

Hier der Freund und dort der feind, Beide leicht erkenntlich: Hüben alles wohlgemeint, Drüben alles schändlich.

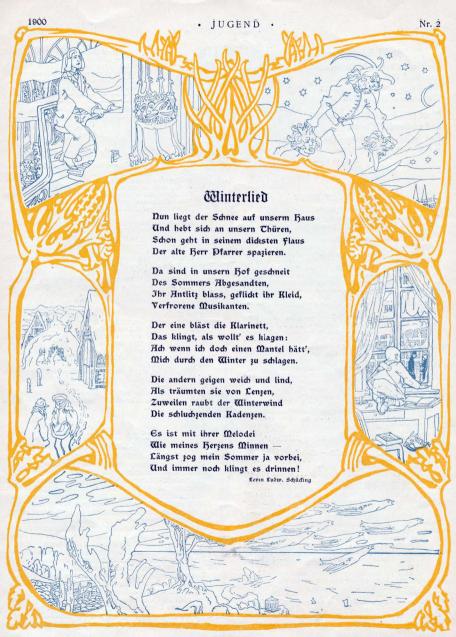
Dort ift Nein und hier ist Ja; Kannst Du das Dir merken, Gleich sind tausend Brüder da, Dich im Kampf zu stärken.

Doch wenn zwischen Ja und Nein Du Dein Reich gegründet, Hilflos stehst Du dann allein, Ewig unverbundet.

> Nimmermehr in Reih' und Glied Wirst Du kampfen, siegen; Rur auf eigenem Gebiet Herrscheft Du verschwiegen.

In des Krieges Sturm und Brand Kann Dein Thron nicht wanken; Bift ein König ohne Land, Doch auch ohne Schranken.

Ludwig Fulda



Spatherbit im Bebirge 3m Bochwald Berrfcht Werkaffenheit, Sein Baub ift Balb verblichen. Die Berge find fcBon angefchneit, Der Sommer ift entwicken.

Wohl Schimmert noch ein lichtes Grun Auf minternaßen Bangen. Und fpatgeborne Doften Blug'n, Die Bin zur Sonne drangen.

Martin Breif



### Wie ich Dichter murde

Don Ernft Bardt

au den vielen Schamhaftigkeiten meiner Jünglingsseele gehörte es auch, daß ich mich nicht gerne öffentlich gu meinem Beruf befannte.

Das Adregbuch gab alfo hinter meinem Mamen mit nichten meinen Stand an, sondern es war dort zu lesen: Offiziersaspirant. Mystisches Wort! — Niemand weiß bis auf den Grund, was

es bedeutet — und doch waren alle Leute höflich mit mir — besonders die preufisichen Beamten. — Es klingt eben: Offigiersafpirant. Dann fam jener Cag - ein neunter Mai mar es. - Dor mir

lag der Brief mit den fieifen Cettern der Schreibmaschine: "Wir freuen uns, Ihnen mittheilen zu können u. f. w. Hochachtungsvoll! Die Redaftion

Nachdem der erfte Rausch fich ein wenig gegeben hatte, begann ich mein Leben gu andern.

Beim Ordnen meines Schreibtisches fam mir ein Brief unter Sein Oronen meines Schreibilges ram mit ein Oriei niete die Hände: In den Offsigiersalprianten herrn. Michtig – ich sollte ja einer verfäumten Immeldung wegen auf das Polizei-burcau fommen. "Der diese Bort Öffsigiersalpriant es trieb mir die Schamröthe in Geschot!

3ch bürftete mich forgfältig und machte mich auf den Weg. Der diensthabende Schutzmann war wieder fehr höflich und alles ging gut. Jum Schluß - ich mit etwas beflemmter Stimme: "3ch mochte noch bitten, meine Standesbezeichnung in der Polizeilifte gu ändern: Ich bin nicht mehr Offiziersafpirant."
Er sah mich ersannt an: "Was — Sie sind nicht mehr . . . ? (unbössich) Was sind Se denn?"

3ch bin Schriftsteller!"

Mit gedehntem Blick und gedehnter Stimme: "Unter die Schriftsteller find Sie gegangen . . . na, über was fdreiben Se denn?"

Stille.

Grob: "Ueber was Sie ichreiben? Ueber Maichinen?" "Nein."

"Uleber Bilder, über fijnren?" — "Aein." "Aa was denn? Ueber was müssen Se doch schreiben!"

- fo Romane?"

3ch nichte heftig. - Er bengt fich über die Lifte, richtet fich tedoch wieder auf: "Sagen Se mal, machen Sie auch Gedichte?"
Ich erröthend: "Jawohl — bisweilen . . . . "

Er neigt fich wieder über die Liste, dann aus tiefem Machenfen: "Ja, sehen Sie, wenn Sie auch Gedichte machen — dann

denten: "Ja, jegen Sie, wenn Sie auch Geeinen machen — vann find Se doch einen Schriftlen, dann find Se doch eigentlich Dichter?"
"Ja, eigentlich bin ich Dichter."
"Er beginnt zu ihreiben ... plöhlich: "Ja, lagen Se mal, haben Se denn auch schon Bicher transpezeben — find Se ichon gedrucht?"
"Atein — aber ich werde es in allernächster Zeit — sich überlich werde seit heutel"

"Atein — aber ich werde es in auernaagne genicht weiß es seit heute!"
Er bengt sich icher, ohne zu schreiben, und farrt vor sich bin, Er bengt sich über, ohne zu schreiben, und farrt vor sich bin, dann sind dann langsam: "Wenn Se aber noch nich gedruckt find, dann find Se doch noch fein richtiger Dichter — meinen Se nich?"

Keine Untwort. ,Mee, feh'n Se, wenn Se noch nich gedruckt find, fein einziges Mal, können wir Sie auch nich als Dichter aufflühren. Was machen wir da nu? (träumend:) Kein eigentlicher Schriftsteller sind Se nicht und kein richtiger Dichter sind Se auch nicht ...."

und fingen

Sange lange Paufe - ich fampfe fast mit Chränen — er denkt und denkt, murmelt: "Gedruckt find Se nich, gedruckt find Se nich" — plotslich fahrt er erleuchtet auf und fieht mich voll an:

"Wiffen Se was, ich werde fdreiben : Dichterafpirant - meinen Se nich?"

Mit jedem Craum erwünscht' ich beiß für meine Stirn das ichlante Reis . . . . .



### Die Reisegenoffen

ger fromme Leute fuhren über's Meer; wunder-itige Gefellen, vom Binde aus allen Sim-melsgegenden jusammengeblafen. Maghalb ber eine, gotig der andere, rofibraun ber eine, auftigelb ber andere, in iheedigen Staftan ber eine, in grauere Stutte ber andere, jehre verfeigebener Urt, verfeisehener Seimat, aber alle mit einem Bele.

Monch war ber erfte, Derwisch ber andere, ber britte Bonge, Brabmane ber lette.

Sie dürfteten nach erbaulichem Gespräch, aber es wollte feiner ben Mund aufthun, benn fie waren voll hoffart. Doch in der Frühe, wenn der Tag purpurn emporquoll, und am Abende, wenn er müde die Wimpern senkte, erhoben sich alle vier

gleichzeitig jum Gebet. Der Mönch schlug murmelnb sein Kreuz, im Kreise brehte sich heulend der Derwisch, stumm verbeugte sich der Brahmane und glatt auf dem Boden drückte der Bonze die Nase.

and dem Soven nature der Soven geder Ane.
Emblich eines Albends unterbrach der Terwisch das Schweigen.
"Zu wem betet ihr?" fragte er die andern. "Zu Gott!" erwiderte der Bonze, "zu Gott!" fagte der Mönch, "zu Gott!" der Brahmane. Ta relichten fie sich die Hände als Bridder.

Der Neumond war aufgestiegen und hing als glübende Sichel über ben Baffern. "Gott wandelt über die Glut!" begann mit Burde der Derwifch,

"an feinem Turban leuchtet ber Mond!" "Du irrft!" fiel verbroffen ber Monch ein, "teinen Turban! einen

gülbenen Beiligenschein trägt ber Berr um's Haupt!"
"Einen Lotostranz trägt er!" freische ber Brahmane, "einen Rrang von Lotos, weiß und duftend und taufendmal ichoner als Dein

lumpiges Scheinchen !" "Gott foll euch verdammen!" zeterte der Bonze dazwischen, "einen Zopf trägt der Herr, einen Zopf und blanke Schellen daran, die klingen

> Aber ichon war ihm der Mond mit der Fauft ins Geficht gefahren. Da wandte das Schiffsvolf fich ab und erhob die Sande Sternen. Reinbard Volter. au ben Sternen.



#### Eine Sehnsucht

"Und euch taugt einzig Tag und Nacht."

Sieh, wie die Zeit an der Wende heut ruht. In sonniger Klarheit Blickt fie des Weges guruck, den ein Jahrhundert fie ging. Beife Ermudung aber ergoß die Sonne den Bliedern,

Schattende hoffnung umfpielt kuhl ihr die Stirne erft heut. Aber es maren nicht Gluthen allein, vor denen fie Schut fucht: Blendende Belle durchdringt qualerifch Mugen und Stirn.

Rathfel auf Rathfel enthüllten uns glaferbewaffnete Mugen, Coften den Stoff in die Rraft, klarten die Rraft durch den Stoff, Sallender Schritt durchdringt der Natur verborgenfte Tiefe, Siegend verleiht ihr der Blick eigener Belligkeit Blang.

Aber ein Tiefftes der Seele, ein Dunkelftes, meldet fich, fordert, Daß auch ihm die Ratur freundlich ein Begenbild leiht. Vieles erkannten wir wohl; nun glaubten wir Alles zu kennen

Scheu aber barg fich dem Blick nur des Beheimniffes Recht. Die wir fo vieles gefehn, wir faben nicht alles das Diele, Das uns unfichtbar umgibt, horen nicht, mas fur uns fcmeigt. So viel Licht erft mußte der Beift durch die Welten ergießen

Eh' er das Dunkel entdeckt, das unfre Belligkeit tragt. Rein, nicht zeigt uns die Sonne allein, wohin wir gehoren: Tief in das Dunkel hinein Schickt seine Wurzel das Sein! Lehre Du strahlender Tag, uns neu des Geheimnisses Rechte! Gib uns, o kommende Zeit, gib uns die Ehrfurcht guruck - S.



## Die fleine Stadt

Miederiamfifces John

Sei mir gegrüßt, Du kleine Stadt! Wie war die Crennung lang! Unn wird aus Rührung und Gefühl Ein hoher Lobgesang.

Die Bahnhofsstraße komm' ich her Mit frohem Wanderschritt. Aus jedem Fenster rechts und links Sieh'n ein paar Mugen mit.

Es ist so heimlich um mich her, Und flüsternd zieht der Wind. Beim Bäcker heult ein fetter Mops, Beim Schuster plärrt ein Kind.

Der Ackerbürger Peter Stöhn fährt seinen Dung hinaus. Ei sieh, ein franlein wundernett, Tritt dort aus jenem Baus.

Und wie ich ihr in's Auge schan, Da wird sie blaß und roth, Sie eilt davon im Sanseschritt, Als grißte sie der Cod.

erfte!"

Erlanben Sie!

nein, Sie baben das

vierte am liebsten

gelefen! Dies ift eine Eramensfrage

erfter Ordnung, und ich wiirde 36.

nen nicht rathen.

die frage anders

an beantworten! Eine fragegwei-

ter Ordnung ift 3. 3. die nach dem Datum der Reichse verfaffung. Eine richtige Untwort

bierauf, und Sie haben eine Derfdarfung der meiteren fragen 311

Eine frage drit. ter Ordnung mare

die: Was ift der

Staat ? - Darüber

liegen fich die Berren felbft noch in

den Baaren und

haben Sie nun das

ermarten.

21m Mühlenteiche ftehe ich. Im Schlamme bodt ein Schwan. Das hat die Stadtverschönerung Dir, Wermfter, angethan!

Mit feiner Pfeife Rentner Klöhn, Den Bipfel im Genick, Befchaut fein Kohl- und Erbfenland Mit langem, ftrengem Blick.

Mun trinke ich ein schales Bier Um Markt vorm gold'nen Stern. Da drinnen brullt der Sangerbund: Das ift der Cag des Berrn.

Enteilend wende ich mich fort, Und fieh, ich bin schon "rum." Beim Bahnhof treff' ich endlich auch Das Bürgerpublifum.

Den Stadtrath Dröhn, den Reftor Stumpf, Den dicken Brauer Witt. In einem Kreise edler frau'n Den Candwehrleutnant Schmidt.

Es fancht der Jug. Hinein, hinein! Du fleine Stadt, ade — Es rinnt manch' Wäfferchen zu Chal, Eh' ich Dich wiederseh'. Marimilian Juhrmann



### Bedanfen. Don Mar pon Sepdel

Das einzige Gefdent, bas bie Gotter nie gurudnehmen, ift bie Dummbeit.

Dynastisches Gefühl ift wie abfoluter Waldboden. Es fann nicht wieder aufgeforftet werden.

Die Matur gewährt feinen Steuernach laß. Sie treibt alle forderungen bei Beller und Djennig ein.

Er trägt fein Wiffen, wie ber Efel ben mehlfad.

Es nibt eine Deferen; von oben berab. wie fie 3. B. Damen und Beiftlichen ermiefen mirb.

Diefer Siftorienmaler fennt die Weltgeschichte nur vom Standpunfte eines Schneibers.

Wir hatten neulich ein lebhaft bewegtes Gefprach philosophischen Inhalts. L., ein befdrantter Menfch, ber gufallig in unfere Gefellichaft gerathen war, geberbete fich wie ein bund, ber gum erften Male auf ber Eifenbahn fahrt. Unfangs bellte er heftig und ftorend in die Unterhaltung hinein, bann ward ihm wirbelig im Bopf und er war gang ftill.

Die Geburt der Upbrodite laft fic fünftlerifd barftellen, die Geburt der Pallas nicht.



Im Besitze des Herrn H. Rossner, Zeitz

Europa

Diefer Minifter bat bas Bischen Bleinneld an Gedanken, das er hatte, lannft ausneneben und flappert jent nur noch mit ben minifteriellen Sausichluffeln.

Das Befte, was der Menfch fein geiftiges Bigen nennt, lernt er nicht, fondern er bat es. Was er lernt, wird nur infofern fein, als er es in fich aufnimmt, es verdaut und jum Beftanotheil feiner geiftigen Derfonlichfeit macht. Wonegen die meiften gerren Gelehrten ihren Lernftoff jum breiten Maul hineinschieben, worauf bann am andern Ende der Lehrstoff gludlich wieder entleert wird; ein Proges, bei bem fie ungeheuer ernfthaft breinfchauen.



### Beim Repetitor

"Die Eramensfragen theilen wir ein in folde erfter, zweiter und dritter Ordnung. Die fragen erfter Ordnung muffen Sie unbedingt miffen; die fragen zweiter Ordnung find fakultativ, d. h. es ichadet gerade nichts, wenn Sie auf eine folde Frage Untwort geben fonnen; doch besteht in diesem falle die Gefahr, daß Sie von den Berren Eraminatoren als Wunderthier angestaunt und mit entsprechend fcmereren fragen daraufhin bedacht werden.

G. Wrba (München)

Dech und bringen einem Begner von Seydel die Seydel'iche Definition, fo find Sie ichon per se geraffelt. Bier miffen Sie dem Berrn Examinator Gelegenheit geben, fein Licht leuch. ten gu laffen vor verfammelter Commiffion, und er wird Sie mit einer langeren Auseinandersetzung feiner Unfichten beglücken, ohne daß Sie mehr als beiftimmend mit dem Kopf gu nicken brauchen!"



### Sinnige Betrachtung

Ein Maddenhers und ein Barengwinger, Bin Wiedehopf und ein Tintenfinger. Die Weisheit und das Bachlein im Thal, Ein Leutnant und der heilige Gral, Ein Schnaps und meine Tante Roschen, Deing Samlet und ein Spigenhoschen, Sprafus und das Graphophon. Die Influenza und Abfolon, Der Durft und eines Madens Blofe. Der Machruhm und die Petrolofe, Der Rubidiwang und ein Bufentuch, Ein Grasaff und des Sangers flud, Ein Brautbett und eine Comentage, Ein Glubftrumpf und bes Sahnrei's Glane, Bismard und das Cochinchinahubn, Die baben nicht viel miteinander au thur

Walter Barlan

# Eine neue Rubrif:

Der Fleine Fredi ist ein aufgewecktes this, und mehr wie das, er sit so recht das Produit das siedel-Scitaltres. 3u Weihnachten wied er acht Jahre. Er ist Viersschauer, sein Lieblingsdichter ist Tolsto, unter den Maleen bewezugt er Jan Toerop und bedingungsweise Mar Klinner.

fredi haft bie Dummbeit und bie Dorurtheile. Er ift ein ftrender und aufmert. famer Beobachter und als foldem ift es ihm nicht entgangen, baß bie Ueberhebunn ber Erwachsenen ber erften Junend gegenüber geradezu unerträgliche formen angenommen hat. "Als ob fie nicht ebenfo Findifch, haufig fonar noch drolliger und unverftandiner maren, wie wir - außerte er einmal mit einer gewiffen Bitterfeit die Zeitungen follen doch nur endlich im neuen Jahrhundert ihre beliebte Aubrif Rindermund" in's alte Gifen merfen. fie Fonnten ja gum Brfan bafur ben "Blternmund" fprechen laffen. Was da oft herauskommt, - ich habe mir einige folde Meußerungen der Curiofitat halber notirt!" So fprach fredi; hier find feine Huf. geidnungen :

#### Hussprüche Erwachsener

Tante Laura meinte neulich: Zeut' ist doch das wundervollste Wetter; weist Du was, Aofa (das ist meine 25jährige Coussie), wir könnten den Tag benügen, und eine

fcone Partie machen! - Eine gute Partie war mir lieber! feufste Rofa.

Ich erzählte neulich unserer Gouvernante, Dapa habe von ihr gesagt, sie bestige einen gewissen Bruft! – Das Fraulein lächelte schelmisch und erwiderte: Papa irrt, er beißt Auer!

Der Papa eines meiner Freunde psiegt de Dienstmädigen mit handgreistigen Salanterien zu verfolgen. Als ihm fürzlich seine Frau dieserwegen Vorwürfe machte, vertheidigte sich der Schwerenörher: Was willt Du, ich gebrauche die Aneistur!

Mama erzählt von ihrer jungverheirateten Pensionarsfreundin Hermine, daß sie küzssich mit ihrem Mann einen argen Jank hatte. Jum Schluß seize sie sich schwollend in eine Æde und vies? Ich hatte gute Luß, ihn mit dem Bavon au bereigen!

Nofa, die altreste meiner vier Schwestern, sollte ohne Begleitung Worenumtauschen geben. Dapa fand gar nichts dabei, daß sie allein auf die Straße geben soll. Manna dagegen meinte, es passe sich nicht in wendere sich an Dapa: "Was soll sie denn nur thun, wenn sie so Gott will, Liner auspricht ... ?"

Einer der Schüler aus einer unteren Alaffe frug feinen Dapa: Woher kommen eigentlich die Ainder? — Der Broch beingt fiel antwortete der Vater, — So? — verfetzte nach einer Heinen Weile der Schüler aus der unteren Alaffe – und wer beiner

benn den Storch? Der Vater machte ein einfaltiges Gesicht, stockte, und erft nach einiger Ueberlegung sagte er: Den Storch bringt niemand, denn der kann fliegen!

Großmama fagte Fürzlich von meiner Mama: Wie ähnlich ste mir wied, besonders die Arafe hat sie von mir geerbe! — Ich särchte, das ist auch die einzige Erbschaft, auf die wie rechnen können! brummte Dapa sin den Zaer.

Liner Verwandsen von uns wurde zugeredet, sie soll sich nur verloben, wenn sie den Sewerber auch nicht sich liebe. Line Tante meinte: Siehft Du, ich habe meinen Mann zuerft auch gar nicht leiden können, und jest ist er mir schon gang gleichgüllen. Paul v. Schönklan

Paul V. S

00

### Elfäßer = Frangöfisch

Eine Mutter sagt zu ihrem Töchterchen: "Aumm her, mon petit ange, je veux te pute ton Rohnsfele. So-o-o, et maintenant donnemoi un Kußele."

#### Rleiniafeit

— Sehen Sie den Herrn dort drüben? Der hat sich in Amerika einen Namen gemacht!
— Womit?

- Als er von bier durchbrannte, bieg er Samuelfohn, jeht heißt er Smith.

#### Meues von Serenissimus

Sereniffimus (gu einem bekannten Zumoriften): "Sagen Sie mal, lieber Doktor, wie macht man benn eigentlich Wige?!"



### Als Kräftigungsmittel

Kinder und Erwachsene unerreicht

Herr Dr. med. Paul Wieczorek in Kreuzenort (Schlesien) schreibt: "Dr. Hommel's Haemalogen hat sich bei einem Stugling von 3 Monaten vorzüglich bewährt; die infolge Blutarmut und allgemeiner Schwäche zeitweise aufgetretenen Krämple liessen bald vollständig nach; es verschwand das blasse Ausschen, der Appetit wurde rege und die Gewichtszunahme überstig jede Erwartung (in einer Woche 359 gr.). Haematogen verdeint zweifeltes jedem ähnlichen Fräparat vor-Erwartung (in einer gezogen zu werden."

pecupen or werwen.

Her Dr. med. Möser von Morsky in Prinzersdorf (Nieder-Oesterr.): "Die Erfolge mit Dr. Hommel's Haematogen überbeffen die weltgebendsten Erwartungen; es stellt alle bisher gegen Bleichsucht, Rhachtiks. Schwicherzusfinde, Blutarmut ete. in Verwendung gestandenen Mittel in tießen Schatten, ja macht selbe ganz überflüssig. Ich verwende seither in allen hiefür geeigneten Fällen Ihr Haematogen fist ausschliesslich und ausnahmisch mit dem besten Erfolge. \*\*

ist 70.0 konzentriertes, gereinigtes Haemoglobin (D. R.-Pat. No. 81,391). Haemoglobin ist die adürliebe organische Eisen-Eiweissverbindung der Fleisch-Nahrungsmittel. Geschmackszusätze: chem. reines Glycerin 29,9. Malagawein 10,9. Preis per Flasche 256 g.) Mr. 3.— in Oesterreich-Litteratur mit hunderten Michael 256 g., Mr. 3.— in Oesterreich-Dr. med. Hommel's Haematogen
Ungarn fl. 2.— 5. W. Depots in den Apotheken. Litter
von firzlichen Gutachten gratis und franko. Nicolay & Co., Hanau a. M., Zürich u. London.

### Humor des Auslandes

Engländer: Wir haben auf der

ganzen Linie gesiegt.

Pariser: Jawohl! — Auf der telegraphischen. ][ (Le Rire)

Taufend Dant, Berr!" jagte ber blinde Bettler.

"Bie konnten Sie wiffen, daß ich ein Mann bin?" fragte der Wohlthater erftaunt.

"Damen tonnen nie fo im Borübergeben ein Gelbftud geben, die muffen immer erft lange Salt machen, bis fie ihre Borfe und bann eine geeignete Münge finden

(Atchinson Globe)

Sehr gut lässt sich beurtheilen, welchen Grad von Liebe ein Ehemann für seine Gattin hegt, wenn man darauf achtet, in welcher Weise er bei Regenwetter den Schirm über sie hält.

| (Comic Sketches)

Katzenjammer, Sodbrennen, Magen etc. verhütet und vertreibt man mit Neuzeit: HOFFMANN'S (5, Magnesia, Wismuth, Chlornatr. ff. Natron 60 Th.). Man trägt abend etc. bei sich in der beiliegend. Taschendose nur HOFFMANN'S Verdau frco, gegen Einsend, v. M 1.40

krampf. Verdauungsbeschwerden dem besten Magenpulver der dauungspulver mit kohlens. u. phosphors. Kalk je 3, es stets zu Diner, Souper, Kneip-jeder Orig.-Schachtel à M. 1,25 mit Löffel. In den Apotheken ungspulver verlangen! Direct durch Storchanotheke, Dresden-A

Die intensive geistige Inanspruchnahme und Unruhe in unserem heutigen Erwerbsleben bedingt bei vielen

### = HERREN

schr häufig eine vorzeitige Abnahme der besten Kraft, woraus dann mehr un glückliches Familienleben resultirt, als man ahnt. Woderartiges wahrgenommen oder befürchte vird, süme man nicht, sich über die weltbekannte, "Bassen sche Erndung" zu informiren, entweder durch seinen Arzt oder durch direkten Bezug meiner sehr instruktiven Broschüre mit edlich ertheilten Gütachten erster ärzlicher Autoritäten, sowie mit gerichtlichen Urtheil und zahlreichen Klientenberichten. Pers Mis. 208 (ranco als Doppelbriet.

PAUL GASSEN, Cöln a. Rh., No. 43.

# 'Naturheilanstalt

Naturheilkunde.

Sestes Bucn der Naturheilkunde. 750000 Expl. verkauft, 2000 Seiten, 720 Abbild. Geb. M. 16.—durch Bilz Verlag, Leipzig u. alle Buchhandl Tausende Kranke verdanken dem Buche völlige Wiedergenesung NEUESTES PARFUM



bietet inhaltlich beschrieben für 1 Mark 25 Pfennig der "Hauptführer" des Theaterverlag

### "JUGEND

Inseraten - Annahme durch alle Annoncen-Expeditionen sowie durch G. Hirth's Verlag in München-Leipzig. Insertions - Gebühren für die 4 gespalt, Nonpareillezeile oder deren Raum Mk. 1.-.

Die "JUGEND" erscheint allwöchentlich Die "JUGEND" erscheint allwöchentlich einmal. Bestellungen werden von allen Buch u. Kunsthandlungen, sowie von allen Buch u. Kunsthandlungen, sowie von allen gegengenommen. Preis des Quartias (13. Nummern) Mk. 3.— (bei direkter Zusendung unter Keutzband im Intiand Mks. 45.), Mk. 2.—, für 1. Monat Mk, 1.—; Preis der einzelnen Nummer 30 Pfg. ext. Frankatur. Preis für Getterreich Ungerar pro Quartal fl. 270, ind. Stempel u. Porto.



zu haben in allen besseren Parfümerie-, Drogen- u. Friseur-Geschäften.

#### Kein eigenes Risiko aber \* HOHE PROVISION

(Minimum 50 Mark per Stück, zahlbar nach Eingang der Facturenbeträge) wird Jedermann fur Vermittelung von Aufträgen in einer neuen konkurrenzlosen Schreibmaschine zugesichert Gefällige Anfragen sub "Schreib-maschine" a. d. Propagandabureau von Ulrich Patz. Berlin-Friedenau.

#### Fantaren-Trompete

em Aluminium.
Schmetternde Bibrationen der menichlichen Etimme durch Sineinstingen ohne Anstrengung und ohne alle Musik-feminisse. Döcht orientisse. Sochit ori ginell! Größte Unterhaltung f. Jung und Alt, für Befellichaft.

lungen 20 lungen ze.
3n 1/4 Jahr über 1/2 Mill. verfauit. Seg.
Einiendung von W. I (auch Briefmarfen) fran co. Rachnahme W. 1,50. 3 Sind M. 2,50, 6 Sind W. 4, 12 Sind M 7.
Bertand d. M. 4 Sich Li, Taborit. 11



F. Kiko, Herford, Parf.-Fabrik Berlin: Leipzigerstrasse 91 Köln: Unter Fettenhennen 7 Hamburg: Stadthausbrücke 11 München: Schwanthaler-Passage Magdeburg: Breiteweg 3a



orauchsmuster und Waarenzeich Erwirkung und Verwerthung Ankauf von Erfindungen Weitgehende Vergünstigungen Auskünfte kostenlos



][ (Journal amusant)

(Chicago News)

w (Harner's Bazar)

Humor des Auslandes

Auf einem Maskenballe Herr (zu einer Dame, die einen grossen Mangel an Bekleidung zur

Schau trägt): "Was stellen Sie denn eigentlich vor?"

Dame: "L'exposition universelle".

Arzt (aus bem Krankenzimmer kom-menb): Ihre Frau barf also heute kein Wort sprechen; lassen Sie bas ja nicht

Gatte (gogernd) : Ach, mein befter Berr Doftor, möchten Sie ihr bas nicht lieber

"Mein Papa ist viel klüger als der Deine," sagte Wallie, "er schreibt Gedichte." "Oh, mein Papa ist viel klüger als

Lucy: Diefer Elenbe! — Da hat er uns also Beiben seine Liebe geschworen? - Wenn mir nur etwas recht Furchtbares einfiele, womit wir uns rachen founten. Jenny: Salt! - Ich habe eine Bee. Du mußt ihn heiraten! [ (Comic Sketches)

Deiner, er schreibt keine."

außer Acht!

felbft fagen?

# Soeben erschien: 30 KUNSTBLÄTTER

FIDIIS \* u. DIEFENBACH

Preis: In eleganter Leinenmappe 6.— M. VERLAG VON SCHWETSCHKE U. SOHN BERLIN W. 9

Psyche, ben intimen Men-ichenia. 10. 2014 aug. 10. 2014 a Character.

### (patentamtlich geschützt) entfernt in kürzester Zeit den Sozojodol-

Schnupfen (auch Stockschnupfen)

bewähr sich ferner gege veraltete Nasen Rechen-Katurrher, üben Geruch aus Mond oder Mes in den Genich Schlieber der Nase und des Rechenschlieber der Nase und des Rechenschlieber der Nase und des Rechenschlieber der Schlieber der Nase und des Rechenschlieber der Schlieber der Schlie

Sochbebeutenbes Kräftigungsmittel namentlich bei Mervenfdmade. BAUER & CIB, BERLIN S.O. 16.

Bon Aersten glangend begutachtet. Ausführliche Mitteilungen und Bengniffe gratis und franto.

Gute Originale

zu Plakaten, Reclame-Menus für Sect, Wein, Mineralbrunnen, Etiketts für Wein, Likör etc. sowie zu allen anderen Reclamezwecken kaufen Hyll & Klein, Barmen.

"yon Fels zum Meer", schreibt in Heft VI 1892:

Poelulmann's Gedächtnistelure wird albseitig warm empfohlen. Sie ist nicht blos auf studierte Leute berechnet, sondern wendet sich auch an den Kaufmann und den Autodidakten. Poelulmann verspricht keinen Nürnberger Trichter: im Gegenfleid, er betont wiederbolt, dass ohne Urbung eine Entrichter: im Gegenfleid, er betont wiederbolt, dass ohne Urbung eine Entrichter im Gegenfleid, er betont wiederbolt, dass ohne Urbung eine Entrichter Studiesen Urbungen obliegen, um sich dann Zeit seines Lehens ein treffleise Gedächtnis zu sichern. Die Schnelligkeit, mit welcher Poelulmanns Gedächtnis- zur sichern. Die Schnelligkeit, mit welcher Poelulmanns Gedächtnis- der Schnelligkeit, mit welcher Poelulmanns Gedächtnis- der Schnelligkeit, mit welcher Poelulmanns Gedächtnis- davon sprechen, ist ein beredtes Zeugnis ihres Wertes." Prospect (deutsch, engl., französ, i.td.) oder holt), mit zahlreichen Zeugnissen und Zeitungsrecenstonen gratis und franko durch

L. Pöhlmann, Finkenstrasse 2. München A 60.

Erven Lucas

**HOLLANDS** älteste Liqueur-Pabrik gegr. 1575

Hauptbureau

für Deutschland: Berlin W 8 Friedrichstr. 169. Man verlange ausführliche Preisliste.

Amsterdam

"Allfo, Marn, hat der Fleischer feine Schweinsharen gehabt?" Rleines Madchen (jum erften Male auf den Martt geschickt): "Ach Mama, ich wollte so gern sehen, ob er Schweinsharen

hatte, aber er hat jo bobe Stiefel angehabt. w (Le Petit Blen)

Notizi

Das Titelblatt dieser Nummer ist von Otolia Gräfin Kraszewska (München).

Vorbereitung auf das Abiturienten-, Freiwilligen-Examen, rasch, sicher, billigst Moesta, Direktor, Dresden S.

Billige Briefmarken Preisliste gratis sendet AUGUST MARBES, Bremen.

ramint + Feinster ramint-Likorfabrik, Leipzig

Tuben-Presse äusserst praktisch, um Künstler-Farben-Tuben eicht und vollständig 6.— franco p. Nachn.

Aug. Leonhardi, Dresden, chem. Tintenfabriken, gegr. 1826 Erfinder des "Atral" (vollkommener Ersatz für chines. Stück-Tusche). Stets flüssig.

### EINBANDDECKEN UND SAMMELMAPPEN ZUR

"JUGEND"

à Semester Mk. 1.50

sind durch alle Buch- und Kunsthandlungen zu beziehen.

G. HIRTH'S VERLAG. MÜNCHEN & LEIPZIG.





### Magere

erlang. harmon. Körper-fülle u. Schönh. d. Formen dch. die glänzend bewährt. den. die glanzeld dewahrt. ärztl. erprobt. u. empf. Eu-trophia-Tabletten. D. R.-P. à Dose 2.20 M., Prosp. 20 Pf. Kosmet. Anstalt "Eutrophia", Leipzig 72.







p.R.P. No. 7829. 690952. 97604 Solid u. sauber gearb. — ver-blüff. einf. — schöne Schrift — leicht.z. handhaben—sof. zerlernen — vorzügliche Ab-züge. Preis "# 75,00 u. 80,00. — Beschreibung m. Zeichn. grat. u. frc. Die Kneist wird acht Tage aufProble gegehen. Schreibmaschinen und Este deutsche Wirtsschafts. Erste deutsche Wirthschafts-Waaren-Fabrik Wunder & Kneist, Hannover.

Höhere technische Lehranstalt für Elektro- und Maschinentechnik Programme etc. kostenlos durch das Secretariat.

Wer ???

kräftig stolzen

Schnurrbart

#### Humor des Auslandes

Neue Definition von Strategie

Die Wissenschaft, die Armeen in den Schussbereich der feindlichen Kanonen zu bringen | (Atchinson Globe)

Mutter: Du darfft den Großvater nicht verspotten, Tommy; graue Saare muß man achten und ehren, bas weißt Du!

Tommy: Aber, Mama! Das tann ich doch nicht. Großpapa hat ja gar fein einsices Saar mehr. | (Sis Hopkins Bock)

A .: Mein Buchalter hat mich doppelt reingelegt, er ist mit meiner Kasse und mit meiner Frau durchgebraunt,

B.: War, scheint's, ein doppelter Buchhaltert [:] (Brazil)

> Eine Palmengruppe stehend aus 6 gesunden, fehler-freien, schönen Palmen für zu-sammen Mk. 6,—

EineBlumentischfüllung bestehend aus Palmen und an-deren für den Blumentisch geeig-neten blühenden und Blattpflan-zen, zusammen 12 Exemplare für Mk. 6,—



Araucarien, die so sehr be-liebten Zimmerschmucktannen, junge, gesunde, wüchsige Exemplare, 2 Stück Mk. 1,50

mit genauer An-leitung wie Araucarien ge-sund zu erhal-ten und im Zimmer zu statt-lichen Bäumen heranzuziehen Arancaria. sind.

Cocos-Palme, die schönste, cxistierende feinfiedrige Palme; gesunde, fehlerfreie Exemplare Mk. 1,60, zwei Stück Mk. 3,—

Pontische Azalee, jener wunderbare, allbeliebte Gold-bütenbaum, kräftige, buschige Exemplare mit 30 bis 50 Knospen Mk. 1,25, — zwei Stück Mk. 2,40— drei Mk. 3,50 — fünf Stück Mk. 5,

Pliederbätume. Grosse Freude bereitet es, im Winter einen Fliederbaum mizimmerzu besitzen, der Bätter und Bläten treibt. <sup>9</sup>/<sub>4</sub> bis 1 m hohe Fliederbäume in Töpfen, eine krätige, gesunde, knospige Ware, Mk. 1,25 – 2 Stück Mk. 2,40 – 3 Bäume Mk. 3,50.

Künstlerisch zusammengestellte, an der Wand zu befestigende oder in Vasen zu stellende, 1 m hohe, 70 cm breite Makart-

Strauss-Arrangements aus tropischen Gräsern, getrock-neten Palmenblättern, amerikanneten Palmenblättern, amerikanischen Silber-Pampas-Wedeln, Mohnblüten und anderen auserleiten von der Verlagen der Verlagen und der Verlagenements für zusammen Mt. a. 12 eigennen für Mt. 5.

Lister von der Verlagen und der Verlagenements für zusammen Mt. a. 2.

Lister von der Verlagen und der Verlagen der Verlagen mehr Verlagen mit der großen, poldenen Medaille, der höchsten Auszeichnung, preisgekrönt. Versand während der leitzten 12 Monatie: 25,000 Sendungen.

M. Peterseim's Blumengärtnerei. Hoflieferant Erfurt, gegründet 1815

Der Versand geschieht selbst bei strenger Kälte. Für gutes Eintref-fen einer jeden Sendung wird garantiert.

### Braut-Seidenstoffe

in unerreichter Anstwohl, als auch das Pleuelte in weißen, febroaspa und fortig Schenfolfen Jeher Art. Am erflichtige Sobortlate in Unitgiene Genosa-Perei meter- und robenweise am Brivate worde und solften. Zaufende von Amerikannie febreiben. Bon weißen Groben wünden. Zie Mutter? Dopp. Briefport, n.d. Zehwe Soldenstoff – Fabrik – Union

Adolf Grieder & Cie., Zürich, (Schweiz) Königl.



Verlangen Sie

nieinen isluftr. Katalog, zweite ergänzte Ausgabe, über interefi. Bucher aus ben Gebieten

Inquisition. Hexenprocesse. Strafen.

Flagellantismus etc. Franco gegen Einsendung von 50 Pfg.

H. R. DOHRN, Dresden, Sanbufftr. 5.

Als FEST- und GELEGENHEITS GESCHENK empfehlen wir die gebundenen

\* Semesterbände der "JUGEND" \*

1896 Band I/II, 1897 Band I/II, 1898 Band I/II, 1899 Band I/II.

Jeder Band in elegantem Leinwandband Mk. 8.50 (In Folge Neudrucks verschiedener Nummern sind jetzt wieder sämmtliche bisher erschienene Bände der "lugend" zu haben.)

LIEBHABER-AUSGABE 1898 Bd. 1/II. 1899 Bd. 1/II geb: à M. 17.50. G. HIRTH'S Kunstverlag. München & Leipzig

# PELIKAN. in Tuben, Porzellan-Näpfen und festen Stücken ent-



sprechen den höchsten Anforderungen. Feinste Marke Künstler-Wasserfarben für werthvolle künstlerische Arbeiten. Zu haben in allen einschlägigen Geschäften. Behörden, Schulleitungen und Künstlern sendet auf Wunsch Prospect, Farbenkarte und Original-Proben kostenlos

Alleiniger Fabrikant:

Günther Wagner

Künstlerfarbenfabriken Hannover und Wien 19 Ausz.

gegr. 1838

Bedeutendste Locomobilfabrik Deutschlands.



Magdeburg - Buckau Locomobilen

→ von 4 — 200 Pferdekraft → sparsamste und dauerhafteste Betriebsmaschinen für

Industrie und Landwirthschaft. Export nach allen Welttheilen.



wünscht, sende seine Adresse. Anleitung gratis u. F. Kiko, Herford

Weibliche und männliche

Akt-Studien

nach dem Leben Landschaftsstud Welt, Brillante Pro-becollect. 100 Mig-nons und 3 Cabinets Mk. E. - Catalog

Catalog gegen 10 Pfg. Marke Kunstverlag "MONACHIA" München II (Postfach).



Kämmerer's Palmitinseife \*

Kämmerer's Toilette - Fettseife No. 1548 m. fein, Parf.d. St.

Nessavia - Blumenseifen \* \* in den beliebtesten Blumengerüchen, der Carton enth. 3 Stück = Mk. 1.-.

Kämmerer's Blumenseifen \* mit hochf. Parfums u. eleg. venpack zu 50 Pf., 75 Pf. u. Mk. 1. — das Stück

Kämmerer's Veilchen- \* \* Seifen unübertroffen im Geruch,



### Victoria-Phonograph A. w Aufnahme und Wiedergabe Phonograph-

Automaten.

kein Blechgeräusch.
Einfachste Behandlung.
Eigene Patente.

Original - Walzen
bespielt mit Orchester und Gesang-

Vorträgen.

(Verlange Gratis-Verzeichniss.)

### Eigene Werkstätten

für Phonographen, Phonograph-Automaten und Watzen. Eigene Edelsteinschleiferei!

Ligene Lueisteinschneineren: für Aufnahme und Wiedergabesteine. Nur Membranen mit besten härtesten Edelsteinen versehen, gewähren beste Aufuahme und beste Wiedergabe! Glassteine und Sahlspiten sind

werthlose Spielereien, Eigene Aufnahme-Räume zum Bespielen der Walzen.

# Nur Grossverkauf.

Einzelverkaufsstellen in Breslau vorläufig: Adolf Heidrich jr., Ring Nr. 52,

Naschmarktseite.
Richard Fiedler, Albrechtstr. 10,
H. Meinecke jun., Weidenstr. 29.



Helteres Sach!

Direktor: Sie wunfchen? Schaufpielerin: Ich will jest auch den Zamler fpielen! Direktor: Liebes Kind, ich will Ihnen was fagen: Spielen Sie Zamles Vater!

# Victoria-Walzen!

Man lasse sich zur Wiedergabe von Musikstücken u. s. w., auf dem Victoria-Phonographen, nur

### Victoria - Walsen

aufgeben, da leicht durch eine schlechte Walze die Güte des Victoria-Phonographen, sowie ausere Victoria-Walzen in Zweisel kommen können.

### Victoria - Walzen,

hergestellt in eigenen Werksätten aber feinere und som! auch fleuerer und som! auch fleuerer Materialien genommen werden, abs dies von Amerikamen und Franzesn geschicht, sind das Beste in dieser Form, und ist dies bereits durch die Massenbezüge von Wiederwerkäufern, welche auch Walzen bespielen lassen, zur Genüge bewusen.

Phonographen - Abtheilung der Breslauer Wassermesser- und Eisenbau-Werke A.-G. vorm. H. Meinecke, Breslau - Carlowitz.

Einzelverkaufsstellen in Breslau vorläufig: Adolf Heidrich, jr., Ring Nr. 52, Naschmarktseite. Richard Fiedler, Albrechtstr. 10,

H. Meinecke jun., Weidenstr. 29. Nur Grossverkauf

in der Fabrik.

Einj.-Institut Dr. Harang's, Halle S. Vorber. z. Einj.-Primaner-, Abitur.-Examen. Seit 1894 bestand. 163 Schüler. dar. 114 Einj. — 46 Pensionäre. Prosp.



Jedes Paar trägt die Schutzmarke , Ein Herz auf der Sohle.



Die alickliche Frösch

Was hamme's doch die grofch fo gut, Die frofch in ihre Teiche; Die fite mit ihr'm kalte Blut Im Waffer d'rin und kreifche.

Sie hocke in dem Schilfrohr d'rin Un uff de Wafferpflange, Sie quakfe her un quakfe hin Un freffe Waffermange.

Sie wiffe nie von Politik Un gable aach kaa Steuern, Un brauche euch, def is e Bluck, Im Winter net ju feuern.

Sie wiffe nir von Sonntagsruh. Von Kerch nir un von Paffe Un duh'n euch 's gange Johr dagu Mach in der Woch nie Schaffe.

Unmafgebliche Worfchläge

zur zeitgemäßen Umwandfung der Schifferfchen Werfe

Wie fcbon, o Menfch, mit Deinem (Palmenzweige Stehft du an des Jahrhunderte (leige In edler, ftofger Mannlichkeit!

Wie febon, o England, mit Lydditgranaten Wolfbringft du des Jahrhunderts Behrfte Thaten In edfer, ftofger Mannfichkeit!

Die fchon, o England, mit Dumdumgefchoffen Treibft mit dem Wolkerrecht du febnode Wolfen In edler, ftolger Mannfichkeit!

Die febon fuhrft Du ins feuer die Rofonne, O Pring von Wales, zu des Jahrhunderts

In edler, folger Mannfichkeit!

Wie fchon, o Maufthier, mit de Weraftanonen

Jagft du zu des Jahrhunderte fernften gonen In edler, folger Mannfichkeit!

Wie fchon, o White, in deine Rasematten Briechft du in des Jahrhunderts Abendfchatten In edler, ftolger Mannlichkeit!

Die fcbon, o Methuen, mit des Sieges Rummet Werbramft du des Jahrhunderte fetzten

Stumme In edfer, ftolger Mannfichkeit!

Wie fchon, o Gataere, mit blut'ger Mafe Stehlt du an des Jahrhunderte fetzter Phafe In edler, ftofger Mannfichkeit!

Die fcbon, o Buffer, mit dem Borbeerkrange Stehft du auf des Jahrhunderts fetzter Schange In edfer, ftofger Mannfichkeit!

Die fchon, o Chamberlain, in deiner Schande Stehft du an des Jahrhunderte (Rande In edfer, folger Mannlichkeit! Mit aufgefchloffnem Sinn, mit Beiftes-

Woff mifden Ernft's, in thatenreicher Stiffe, Der reiffte Bohn der Zeit! Kashar

DER IN DIESER NUMMER ENTHALTENEN ZEICHNUNGEN SOWOHL, ALS AUCH JENE DER JAHRGÄNGE 1898 UND 1899, SOWEIT DIESELBEN NOCH VORHANDEN, WERDEN KÄUFLICH ABGEGEBEN, "JUGEND".

Zur gefl. Beachtung!

Die Faschings-Nummer der "Jugend" Dr. 9,

erscheint im Februar 1900 und zwar im Gewande Till Eulenspiegels, Hans Sachsscher Schwank- und anderer altdeutscher Hanswurst- und Schelmengestalten. Allem
Verbohrten, Dämlichen, Banusischen, Lächerlichen, Ünverschämten der Neuchter Erschigeschilfenen Pritschen der "gguten alten Zeit" ein
Diese Sonder-Nummer der "Jugend" wird weider in der Art der bisher
erschienenen Sonder-Nummern der "Jugend" wird weider in der Art der bisher
erschienenen Sonder-Nummern der "Jugend" wird weider in der Art der bisher
erschienenen Sonder-Nummern der "Jugend" war besonders reichhaltig ausgestattet, ohne dass eine Preiserhöhung eintritt.
Bestellungen nehmen schon jetzt alle Buchhandlungen, Zeitungsverkäufer,
sowie der unterzeichnete Verlag entgegen.

6. Birth's Verlag, München.

atente besorghund verwerte B.Reichhold Jngenieur BERLIN Luisen Str.24.HAMBURG.DUSSELDORF.

Originelle Entwürfe

zur Verwendung für Anzeigen passend, kauft jederzeit und erbittet zur Ansicht: Ulrieh Patz. Berlin-Friedenau.

Für Orchester, Schule u. Haus.

Jul. Heinr, Zimmermann, Leipzig

eschäftshäus.: St. Petersbg. Moskau. Londo Illustrierte Preisliste frei.



weitaus beste Schnellschreibmaschine.

Sichtbare Schrift; auswechselbare Typen; automatischer Abdruck, kürzester Tastenniederdruck, daher grösste Schnelligkeit (Record 12 Buchstaben pro Sekunde), bequemste und weitgehendste Anwendung. Grösste Dauerhaftigkeit etc. Pennsylvania Eisenbahn-Ges. 500 Maschinen. Chicagound Boston-Unterrichtsbehörde je 100. Fr. Krupp-Essen 70. Prager Eisen-Industrie-Ges. 100. Preise 450 Mk. u. 350 Mk.

Alleinverkauf für Deutschland, Oesterreich, Schweiz:

Zweiggeschäft: Wien I, Kärtnerstr. 26

FERDINAND SCHREY Berlin SW, 19

Zweiggeschäft: Basel, Steinenthorstr. 16.

Künstlerpinsel "Zierlein".



Elastisch wie Borstpinsel, zur wie Baarpinsel. Feinster Künstler- wurzugt, u. chrenvollste Berntein der Schaffen der Schaf

"ZIERLEIN"

- Zu haben in allen Mal-Utensilien-Handlungen. -Gebr. Zierlein, Pinselfabrik, Nürnberg. Specialität: Haar- und Borstpinsel für alle Künstlerzwecke

Tüchtige Dekorationsmaler Brückmann, Boysen & Weber, Elberfeld.

Photos (italienifche). Rat. m. 50 Mi-grafica Casella 9, Genua (Stal.)





EMIL WUNSCHE



Mr. Chamberlains Vision
Mit Höll und Himmel im Complott
Der Bur steht ohne Zweifel:
Sein Feldherr ist der liebe Gott,
Sein Kanonier der Teufel!
F. v. B.

### Drosit!

Die "Jugend" schrieb mir: Liebster, sende Ein Lied uns zur Jahrhundertwende! — Da wogte mächtig mir die Brust: Cheils regte sich die Dichterlust, Cheils mahnte die Gewissenspflicht:

"Jahrhundertwende ist noch nicht: — Erst wenn das Säkulum zu Ende, Begeht man die Jahrhundbertwende." — So sann ich hin, so sann ich her, Denn nicht zu dichten sällt mit schwer, Doch dicht' ich niemals gern in's Blaußinein, in's Sowanschendendendende.

Seitdem jedoch der Bundesrath Durch einen Ukas kund es that,

#### · JUGEND ·

Daß: wer bis Hundert jählen will, Kad neunundneunzig schweige still — Mit andern Worten: daß vorbei Das altę Säkulum jest sei Seitdem der Tundesrath gelprochen, Nuß ich den Zweisel unterjochen. Ich wasch in Unschuld weine Hande — Wohlan denn: Pros't Jahrhundertwendel

### Klassische Zeugnisse

(Jum Burenkriege) "Vie farbte nackte, faule Politik Das, was sie schafter, mit so berben Wunden." (Shakesp., Leinrich IV., I. J. 3)

O läffige, saumfelige Kriegeszucht! Wie sind wir eingehegt, und rings umgäunt, Ein Audel scheues Wild aus Angland! (Könia Seinrich VI., I. 4, 2)

#### Marforio und Dasquino

Marforio: Die Engländer berichten schon wieder, daß sie anderthalb Tote und Verwundete haben, daß die Buren aber "erhebliche Verluste" erlitten. "Erhebliche" Verluste! Was soll man sich nun dabei deuten?

Pasquino: Gang einfach! Berlufte, die fich wieder erheben und weiterschießen.

### Scherzfrage

"Aeden ift Silber, Schweigen ift Gold, was ift aber Lügen?" Antwort: "Britannia!"

### Runfinotia

Der erfolgreiche jährliche Zühnendichter Queticher, der augenblicklich wieder an einem antifen Drama schreibt, lebt so sehr im Stoff und ist so sehr der bache, daß er statt "Apollodor" regelmäßig "Apollo d'or" schreibt.



#### Zittre Transvaal!

(Zeitungsnachricht v. 18. Dezember: Der Herzog v. Connaught stellte ein erneutes Gesuch um Verwendung im Kriegsdienste. Das erste war abschlägig beschieden worden, da General Buller erklärt hatt, er könne keine Verantwortung für das Leben des Prinzen übernehmen.)



# HENKELL-TROCKEN

hergestellt aus erlesenen Weinen der Champagne.



Beim Caufschmaus

Paul Rieth (München)

Sausfrau (gur Umme, die den Ganfebraten herumreicht): "Minna, geben Sie dem Berrn Leutnant die Bruft!" Minna: "Aber - Madammeken!?" .-

#### Bugens Cobn

Wie ein Reu that er ben Mund auf, Sat ihn machtig voll genommen, Und ein nutes Leumundszeugniß Sat er von den "Times" befommen,

Weil in feiner flotten-Rede Er mit icharffter Britifirung Und Berferferwuth gerpflucte Die Drojefte der Menierung.

Und er lieft's mit beiterm Schmungeln Und bemertt, wie ftets, fo richtig: Ja. im einnen Vaterlande Weiß man nicht, wie fehr ich tuchtig!

Doch ich brauch aus der Dhilifter Tabel mir nicht viel zu machen, Wenn nur die am Strand der Themfe Ueber meine Wine lachen.

Huch vom Lande ber frangofen Ward mir Beifall jugewunten, Much die Auffen find im Geifte Mir ichon oft an's Berg gefunten!

Monen beutiche Datrioten Streng auch meine Saltung rugen, Bei's! Der Mehrheit von Europa Macht ber Bugen boch Vernnugen!

Hermann

#### age

#### Der Wunsch ift des Gedankens Vater

Sobnden: Bapa!

Bater Rommerzienrath und Beitungsverleger): Bas willft Du?

Cohnchen: Bier fteht: A basso porto. Bas beifit bas?

Bater: Dieber mit bem Borto!!

Man melbet, Chamberlain, ber Ober-Bingo, fei von ber Dubliner Univerfitat gum Dottor des Rechts promovirt worden. Offenbar wurde der Titel "Dottor des Unrechts" für ben Mann mit ben einseitig ent= widelten Eigenthumsbegriffen beffer paffen. Ober wie mar's mit einem neuen Titel nach preußischem Mufter: Dr. Jing.?

### Die neuesten Kriegsdepeschen

Cadyfmith ift entfett von der Bilfsaftion des Generals Buller.

Uns Rimberley wird gemeldet: Die Beichiefung der Buren bauert fort. - Rhodes allein demontirt täglich eine gange Batterie Seft!

Das neuefte amtliche Telegramm aus Mafetin ; vom 20. vor. Mts., befagt: 21m Montag poriger Woche brachten unfere Befchite eine Baubit-Batterie der Buren jum Schweigen. Diefelbe mußte fich naber an die Stadt beranflüchten, um der vernichtenden Wirtung unferer weittragenden Zwölfpfunder gu entgehen. Gestern find nur einige Kinder und frauen durch Granatsvlitter verunaludt. - Unsere Nahrungsmittel genügen noch für mehrere Jahre, werden in weifer Dorficht jedoch fcon jest in fleineren Ratten verabfolgt.



Die Beimtehr des Leoparden (Petit Bleu)

3m Raplande wird 3. 3t., jum Beften der Transvaal- und Oranjebauern, allenthalben der Abfall der Aiederlande von Milner unter großer Betheiligung des Ufrifander-Publifums aufgeführt.

Die Madricht, daß die Buren englische Waffen geliefert erhielten für ihren feld. gug, bestätigt fich. 2Toch diefer Cage baben fie von dem englischen Generaliffimus felbit (!) eine größere Ungahl von Ranonen neuefter Conftruftion in Empfang genommen!

Wie amtlich verficbert wird, berricht gerade jett im britischen Beere ein vorzüglicher Beift und mächtiger Thatendrang, fodaß ber einzelne Mann thatfächlich in jedem Mugenblid jum Musruden bereit ift! Den Böchftfommandirenden Buller bat das fleine Abenteuer am Tugela nur in aufgeräumtefte Derfaffung gebracht; ja, er hat immer noch den Schalf im flacen!

In Rapftadt hat fich ein "Derein der Dermiften" gebildet, dem bereits über taufend indisponirte bezw. ftreifende britische Krieger angehören. -

Die neueste Meuerung im englischen Kriegswesen ift die Einführung von Umtsdepefchen mit Vordruck, die - genau nach den bisherigen Depefchen der Generale gearbeitet - das geit- und geiftraubende Selbitverfaffen der Schlachtberichte erfparen begm. erleichtern follen. Wie wir erfahren, feben die formulare fo aus:

3ch bedaure mittheilen gu muffen, dag uns ant . . . bei . . . . eine unvorhergesehene Unannehmlichkeit unterlaufen ist. Der Feind war hier in beträchtlicher Ueberzahl und uneinnehmbarer 

(Bej.) . . . . . . General.

Kurg por Redaftionsichluß erhalten wir noch folgende Drahtung aus Condon: 2lächster Cage bereits geben fieben neugebildete Condoner Bataillone nad Sildafrifa ab. und awar: Die Original Transvaal Lancers, formirt aus den bauptstädtischen 27achtmächtern; die Royal One Shilling Horse Guards, Kutider und Pferdefnechte; die New Old England Volunteers, aus den Gemeindefcbulen; die First London Fusel-eers aus ben Eddeftillationen angeworben. Die ftellungslofen Kellner find gur Bedienung der neuen Geschütze eingestellt worden. Den Baupterfola verspricht man sich indessen von dem freiwil-ligenforps der — Ballerinen der großen Oper, die ein Bochlander-Bataillon bilden.

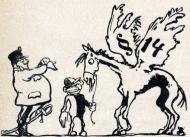
F. v. B.

### Die drei franken Manner

Bom Türken fagt man dann und wann, Er fei ein armer, franfer Mann Im Ruftand Des Berfalles. Und was ihn plagt zu allermeift Min Schmergen und Gebrechen heißt Auf orientalifd: Dalles. Es langt nicht binten und nicht porn. Bas nütt ihm benn fein gold'nes Sorn, Cobald er's nicht verfilbern fann, Der arme, frante Mann?

Much der Chinefe mit dem Bopf Bit jest ein armer, franker Tropf, Liegt ichwer geprüft darnieder, Chirurgen fteben rings berum. Die halten ein Confilium, Berftudeln ibm Die Glieber. Gie fcneiben fcarf, fie fcneiben feft, Bulett bleibt nur der Bopf als Reft. Bielleicht wird er genesen bann, Der arme, frante Mann!

Gin Dritter liegt im Bette bleich Und Diefer nennt fich Defterreich. Er ift gar febr gefchwollen. Bas fehlt Dir benn, mein lieber Gohn? -"3ch leide febr an Obftruttion: "Mir muchs im Bauch ein Rnollen. "Ein Anollen Ramens Bengeslaus, "Der wächft mir fchier gum Sals heraus. "Bit Reiner, der mir helfen fann, "Mir armem, franken Mann?"



"Noch einmal fattelt mir den Sippographen, 3um Ritt ins alte romantische Cand!"

#### Se non è vero....

Bie man aus ben Berichten fiber ben Brogeg Notarbartolo" fieht, ift es gur Beit für die italienische Regierung höchit mißlich, baß fie mit ben herren Spigbuben immer erit lange unterhandeln muß, bevor fie fich bie Freiheit nehmen barf, einen P. T. Meuchelmorber ober Briganten ju perhaften.

Run hat ein Deputirter ben Borichlag gemacht, man moge bie großeren Banbitengefellichaften, wie die "Maffia", die "Camorra", die Ubruggenräuber als ftaatlich anertannte Rorperichaften organifiren und ihnen eine offizielle Bertretung im Minifterium gugefteben. was ber Juftig die Berhandlungen wefentlich erleichtern und verbilligen bürfte. Der Borichlag hat viel für fich, nachbem bas befte und einfachfte Berfabren, Meuchelmord, Strafen= raub und Brandftiftung in eigene Regie ju übernehmen, von der Regierung in Anbetracht ber Wirfung auf bas Ausland nicht wohl eingeschlagen werden fann. Da eine größere Angabl ber Notabilitäten bes Brigantaggio in ber Deputirtentam mer fist, wird fich die Neuorganisation raich und leicht vollziehen laffen. Stenterello



Rieber, rufter Buch und nebet bod bie Sludit! (Tefaigs 8, 1)

### Otis, der Vielgebauene

Otis, der tapfere General, - Der auf den Otts, der tagtere General, — Der auf den Dilippinen rerwogen — Don Sieg zu Sieg lich durchgelogen, — Und dutgendund — Tach Jans berüchtet, — Don Liquinaldo's Illadet fei vernichtet, — Und immer wieder wusst' zu melden — Don diefem Ischen, — Er fei ge- flohn — Und überrunnen — Mit Schmach 16031 - Line inservourient - Alta Somiaes und Sohn, - Sat mus ein neues Mittel ge-funden, - Das Gliffe zu wenden, - Beaum und faul - Den Krieg zu enden - Blos mit dem Mant! - Apr fraat: "Wiefo dies ?" - General Otis - Selfagt vor, man folle nach einem Grachten - Etatt läftiger Schlachten ... Die impertinenten - Insurgenten - In Jufunft als Banditen betrachten! Und mit Banditen - Bat auf der Welt - Ein ftolger Beld, - Der was auf fich balt, 27och nie gestritten, - Die straft er, würdevoll und groß - Mit Derachtung blos. -

Dagu braucht er fich nicht gu fchlagen -Und gu blamiren, - Und Kopf und Kragen - Micht gu risfiren. - In jenen Sümpfen, - Dor ihren Spiegen - Und ihrem Schiegen - Mit Knaeln und Ofeilen, - 2luf flüchtigen Strumpfen - Micht fort zu eilen, - Man macht's mit Schimpfen! - Und wenn bas Dolf der Philippinos - 27och nicht parirt, -Wie fich's gebührt, - Und fill und todt is, - Betrachtet Otis - Geftrena wie Minos — Die Bande einfach als besiegt — Und das genügt! — - Kommt alles auf den Standpunkt an, - Don dem man was be-trachten kann! - Und unter dem rechten Augenwinkel - Don Dummheit und von Eigendunfel - Und folden ichonen Dingen mehr, - Seh'n Schlage im Krieg - Bang aus wie Sieg, Das wiffen wir auch wo anders ber!



Ein Bandwurm: Der Progeg por dem Staatsgerichtshof

#### Eine moderne Meuberin

Bon ber verftorbenen Fran eines großen Theaterbireftore hieß es fürzlich in einer Zeitung: 

Wir bemerten ausbrudlich, baß cs fich nicht um Frau Surtig, die Wirthin und Be-berbergerin des edlen John Falliaff handelt.

\*) "Gefchäft" foviel wie "Theater".

#### Es lebe das Stilgefühl

Ein fehr berühmter, aber im gangen etwas alter Mime hatte fürzlich auf einer feiner pers manenten Gaftfpielreifen wieder einmal den Riccaut de la Marlinière in Legfings "Minna" zu spielen. Diesmal wollt' er aber zeigen, daß er auch den modernen Stil in der Schalfpelfunft beraus habe, und be brachte er benn nach der erfdrodeinen Frage Minnas: "Sie werden doch nicht fallch fpielen, mein Herry, betrügen?"

bie wundervolle "Ruance": "Comment, mademoiselle? Vous appelez cela betrigen? Oh non, mademoiselle! Bir jind Sarmloje!" Der Leffing tonnte ja viel; aber biefen Big

founte er nicht machen. Dazu gehört eben mehr!

#### Druckfehler

Bon einem neu errichteten Theater las man fürzlich in einer Zeitung:
"Die Bühne hat 15 Solisten und ebenso viele Ch risten."

Co 'ne llebertreibung!!

Der Landrath von Buttkamer aus Swinemunde, berfelbe, ber bie Beftimmung über die einzig moraliich gulaffige Spurmeite der Bagen aus dem Anfange Diefes Jahrs hunderts wieder an's Licht und zur Geltung brachte — er will sein Umt nach 6 monatigem Urlaub aufgeben! Welch ein Berluft für einen Staat, wenn folche Ropte feiern! Bir hoffen, dem begabten Manne in einem weniger verantwortungereichen Umte wieder gu begegnen, etwa als Theater-Intendanten!

KI-KI-KI



Jul. Diez (München)

### Aus dem fyrifchen Tagebuch des Leufnants von Berfewit,

Sum Burenkrieg

Riesenjubel jeht alljemein: Buren Briten verhauen . . . Stimme ja völlig mit überein: Beefsteaks nie können verdauen.

Freut mich, daß mächtig was abjeseth, Eklichem Volk nichts schaden! Buren schon immer hochjeschätt Echte, jebor'ne Soldaten!

Aber wenn höre von Riesen-Jeschick, Riesen-Jenie im Siegen — Halte auch Meinung nich zurück: Dinge doch anders liegen!

Kann in Sührern von Burenheer Moltkes nun mal nich erblicken, Jlaube vor preußischem Militär Schwerlich Sieg ihnen jlücken.

Jlaube, daß Buren nich jestegt, Weil so besonders kapabel, Sondern, daß Briten Keile jekriegt, Weil so höchst miserabel!

Seldzugsplan schon janz schauderbar! Landkarten, Stiebelsohlen, Ulles — wie Unno 70 war — Einsach zum Deiwelholen! Das vor Allem Entscheidung jebracht! Buren jut anjesangen — Aber, wenn unsereins mitjemacht, Jlaube, noch flotter jegangen!

Seldzug nach altem preuß'schen Recept — Muß man jesehen haben — : Eins, zwei, drei — Rimberley — Rhodes jeköppt — Ub — mit Mußk bejraben!

Jeht einfach nichts über Unserein — Müssen mir Recht doch jeben? Sehen auch selbst die Buren ein: Kehlt ihnen Leutnant eben!